



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2013.9.10.
COM(2013) 622 final

2013/0302 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

A belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló, 1982. október 4-i 82/714/EGK tanácsi irányelv¹ valamennyi tagállamban harmonizált feltételeket vezetett be a belvízi hajók műszaki bizonyítványainak kiadására vonatkozóan, a szabályozás hatálya alá viszont nem vonta be a Rajnán folyó műveleteket. A 82/714/EGK irányelv mellékleteiben meghatározott műszaki követelmények lényegében magukba foglalták a rajnai hajók szemleszabályzatában – a Rajnai Hajózási Központi Bizottság által 1982-ben jóváhagyott változatban – megállapított rendelkezéseket.

A belvízi hajóbizonyítványoknak a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke szerinti kiadására vonatkozó feltételeket és műszaki követelményeket a leginkább elterjedt hajótípusok tekintetében rendszeresen felülvizsgálják, és a technológia mindenkor fejlettségi szintjét tükröző feltételekként és követelményekként ismerik el. Versenypolitikai és biztonsági okokból kívánatos volt – különösen az európai szintű harmonizáció előmozdítása érdekében –, hogy az uniós belvízi hajóúthálózat egésze tekintetében létrejöjjön az ilyen műszaki követelmények kerete. A 82/714/EGK irányelvet felváltó 2006/87/EK irányelv² ezért gondoskodik arról, hogy a fent említett felülvizsgált műszaki követelményeknek teljes mértékben megfelelő vízi járművek részére kiadott uniós belvízi hajóbizonyítványok valamennyi uniós belvízi hajóúton, így a Rajnán is érvényesek legyenek, és ugyanígy a rajnai hajók szemleszabályzatának megfelelően kiadott bizonyítványok az EU összes belvízi hajóútján érvényesek legyenek.

A 2006/87/EK irányelv 3. cikkében foglaltak szerint a Rajnán (az R zónában) történő közlekedéskor az alábbi dokumentumokkal kötelező rendelkezni:

- a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke szerint kiadott bizonyítvány, vagy
- 2008. december 30. után kiadott vagy megújított közösségi belvízi hajóbizonyítvány, amely – a 2006/87/EK irányelv II. mellékletében található átmeneti és zárórendelkezések sérelme nélkül – tanúsítja, hogy a vízi jármű teljes mértékben megfelel a II. mellékletben meghatározott műszaki követelményeknek, amelyek tekintetében a fent említett egyezményben előírt műszaki követelményeknek való megfelelést az alkalmazandó szabályokkal és eljárásokkal összhangban állapították meg.

A két bizonyítvány egyenértékűségét azonban nehéz fenntartani. Két külön jogi kerethez kapcsolódnak, melyek mindegyike saját szabályok és eljárások szerint, külön szabványkészlet alapján működik.

A biztonság és a versenyegyenlőség úgy kívánja, hogy egyetlen egységes műszaki szabványkészlet irányába mozduljunk el. Ezáltal nőne a jogbiztonság és biztosítva lenne, hogy a technika fejlődéséhez igazodó műszaki változtatások ésszerű időn belül bevezetésre kerüljenek, hogy egyetlen uniós belvízi hajóúton se csökkenjen a biztonság magas szintje, és hogy semmi ne hátráltassa az innovációt.

¹ HL L 301., 1982.10.28., 1–66. o..

² Az Európai Parlament és a Tanács 2006/87/EK irányelve (2006. december 12.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 82/714/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről, HL L 389., 2006.12.30., 1–260. o.

Mivel az említett két jogi rendszer saját szabályok és eljárások szerint működik, csak fokozatosan lehet elmozdulni a műszaki szabványok egységes rendszerének megvalósítása irányába. Első lépésként fontos egymástól elkülöníteni a döntéshozatalra vonatkozó szabályokat az általánosabb természetű (nem EU-specifikus) eljárási vagy műszaki szabályoktól. Az irányelv jelenleg hatályos változatában ezek a rendelkezések nem különülnek el egyértelműen, ezért nehéz olyan egységes műszaki szabványkészletet kidolgozni, amely mindkét jogi rendszerre alkalmazható.

Második lépésként megfelelő struktúrákra lesz szükség, amelyek teret adnak az EU és a CCNR (Rajnai Hajózási Központi Bizottság) számára az egységes közös műszaki szabványok kidolgozásához és fenntartásához. Ennek megfelelően a műszaki szabványok kidolgozásához külön struktúrát kell létrehozni, és ehhez kellő tapasztalatokkal rendelkező szakembert kell biztosítani az EU és a CCNR tagállamainak, valamint a társuló egyéb érdekelt nemzetközi szervezetek részvételével. E célból a felelős bizottsági szolgálat és a CCNR főtitkársága 2013. május 22-én igazgatási megállapodást írt alá, melyben mindkét fél kifejezésre juttatta azon szándékát, hogy a CCNR égisze alatt külön ezzel a kérdéssel foglalkozó bizottságot hozzon létre. A szóban forgó bizottságba az EU és a CCNR tagállamai szabadon delegálhatnak szakértőket, és munkájában más érdekeltek is megfelelő mértékben részt vehetnek.

E bizottság feladata lesz a műszaki szabványok kidolgozása. Felállítását követően meg is kezdi ez irányú tevékenységét. E javaslat alapján a Bizottságnak módja lesz arra, hogy az irányelvben foglalt műszaki követelményeknek a technika fejlődését, illetve az érintett nemzetközi szervezetek munkáját követő kiigazításakor az említett bizottság által kidolgozott műszaki szabványokat figyelembe vegye és azokra hivatkozzon.

Ha a CCNR a 2013. május 22-i igazgatási megállapodásnak megfelelően ugyanígy jár el a rajnai hajók szemleszabályzatának módosításakor, tehát lehetővé teszi, hogy a szabályzat az új sui generis bizottság által kidolgozott szabványokra hivatkozzon, azzal ésszerűsödnek a belvízi hajók műszaki szabványainak fenntartásával kapcsolatos igazgatási eljárások, és teljes összhang teremthető az uniós és a rajnai jogrendszerek szabványai között.

A javaslatban egyéb módosítások is helyet kaptak, amelyek abból erednek, hogy a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése óta most kerül sor először a 2006/87/EK irányelv felülvizsgálatára: a jogi aktust ki kellett egészíteni a felhatalmazáson alapuló és végrehajtási hatáskörökre vonatkozó új szabályokkal.

2. AZ ÉRDEKELTEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓ EREDMÉNYEI

A Bizottság 2013. március 1-jén találkozót hívott össze a tagállamok és az EGT-országok hatóságainál, valamint a folyami bizottságok főtitkárságain a belvízi hajózásért felelős vezető tisztviselők részvételével. A találkozó résztvevői általában véve kedvezően fogadták az irányítás felülvizsgálatát célzó, átfogó elképzelést, mely révén ésszerűsíthető a belvízi hajózással kapcsolatos műszaki szabványok aktualizálása.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A 2006/87/EK irányelven belül a II. melléklet tartalmazza a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket. Ez az irányelvjavaslat oly módon alakítja át a mellékletek tartalmát, hogy azokban kizárólag műszaki jellegű vagy eljárási szabályok szerepeljenek. A döntéshozatali mechanizmust érintő szabályok az irányelv rendelkező részébe kerülnek, mégpedig elsősorban az alábbi rendelkezésekbe:

- egyenértékűség és mentesség (18. cikk), a mellékletek kiigazítása (22. cikk),
- a műszaki ellenőrzések lebonyolítása (9. cikk).

A javaslatban érvényesülő szemlélet szerint a Bizottság felhatalmazást kap az irányelv mellékleteiben foglaltaknak a technikai és tudományos haladást követő, vagy más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR munkája nyomán szükségessé váló módosítására.

A Bizottság hatáskörét különösen arra szükséges kiterjeszteni, hogy az irányelv mellékleteinek, és ezen belül az azokban szereplő okmánymintáknak a módosítására, valamint a közigazgatási utasításoknak az elfogadására vagy módosítására felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot emellett végrehajtási hatáskörrel kell felruházni a vízi járművek egyes típusainak vonatkozásában a műszaki követelmények teljesítésétől való bizonyos eltérések engedélyezése, a hajóosztályozó társaságok jóváhagyása, valamint egy adott tagállamnak a valamely másik tagállam hajózható belvízi útjaival összeköttetésben nem álló egyes zónái vonatkozásában megállapítható bizonyos kiegészítő műszaki követelmények jóváhagyása kapcsán. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.

4. KÖLTSÉGVETÉSI HATÁSOK

Az irányelvnek nincs pénzügyi hatása. Az irányelvhez kötődő bizonyos tevékenységekhez egyéb alap-jogiaktusok biztosítják majd a pénzügyi forrásokat.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE**a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek számára való megküldését követően, tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére³,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére⁴,

rendes jogalkotási eljárás keretében⁵,

mivel:

- (1) A 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶ az Unió belvízi hajóúthálózatának egésze tekintetében harmonizált feltételeket vezet be a belvízi hajók műszaki bizonyítványainak kiadására vonatkozóan.
- (2) A Rajna folyón közlekedő hajókra vonatkozóan a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) határozza meg a műszaki követelményeket.
- (3) A 2006/87/EK irányelv mellékleteiben meghatározott műszaki követelmények javarészt magukban foglalják a rajnai hajók szemleszabályzatának a 2004-ben a CCNR által elfogadott változatában rögzített rendelkezéseket. A belvízi hajóbizonyítványoknak a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke szerinti kiadására vonatkozó feltételeket és műszaki követelményeket rendszeresen aktualizálják, és azok a mindenkori technológiai fejlődést tükröző feltételekként és követelményekként vannak elismerve.
- (4) Az a tény, hogy két különböző szabályrendszer, azaz egyfelől a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikkének megfelelően kiadott bizonyítványokat, másfelől az uniós belvízi hajóbizonyítványokat kiállító rendszer létezik párhuzamosan, nem garantálja a jog- és egyéb biztonságot.
- (5) Az uniós szintű harmonizáció érdekében, valamint a versenytorzulásokat és a biztonság szintjének egyenetlenségeit elkerülendő, az Unió belvízi hajóúthálózatának egésze tekintetében azonos műszaki követelményeket szükséges alkalmazni, és azokat egységesen, rendszeresen kell aktualizálni.

³ HL C [...], [...], [...] o.

⁴ HL C [...], [...], [...] o.

⁵

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/87/EK irányelve (2006. december 12.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 82/714/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 389., 2006.12.30., 1. o.).

- (6) Mivel a CCNR számottevő szakmai tapasztalattal rendelkezik a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények aktualizálása terén, az Unió belvízi hajóútjai tekintetében e tapasztalatokra érdemes teljes mértékben építeni.
- (7) A műszaki követelményeknek teljes mértékben megfelelő vízi járművek részére kiadott uniós belvízi hajóbizonyítványoknak valamennyi uniós belvízi hajóúton érvényesnek kell lenniük.
- (8) Az 1. és a 2. zónába (tölcsértorkolatok), valamint a 4. zónába tartozó vízi utakon folytatott műveletek tekintetében a tagállamok által kiállított kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítvány kiadásának feltételeit jobban össze kell hangolni.
- (9) A biztonság érdekében a követelmények harmonizációjának magas szintűnek kell lennie, és azt oly módon kell elérni, hogy az az uniós belvízi hajóutak egyikén se eredményezze a biztonsági követelmények szigorának csökkenését. Lehetőséget kell biztosítani viszont a tagállamoknak arra, hogy – a Bizottsággal konzultálva – egyes zónák vonatkozásában külön rendelkezésként kiegészítő vagy kevésbé szigorú műszaki követelményeket írassanak elő, azzal a kikötéssel, hogy a szóban forgó intézkedések csak a III. és a IV. mellékletben felsorolt, konkrét tárgykörökre korlátozódhatnak.
- (10) Lehetőséget kell biztosítani a tagállamoknak arra, hogy ezen irányelv rendelkezéseitől az olyan hajózható vízi utakon közlekedő vízi járművek esetében is eltérjenek, amelyek belvízi út révén nem állnak összeköttetésben más tagállamok vízi útjaival, illetve a kizárólag nemzeti vízi utakon közlekedő egyes vízi járművek esetében.
- (11) Lehetővé kell tenni emellett a tagállamok számára, hogy a Bizottság jóváhagyását követően bizonyos vízi járművek tekintetében eltérjenek az irányelv rendelkezéseitől, ha azzal alternatív megoldásoknak adhatnak helyet, innovációra ösztönözhetnek, illetve ésszerűtlen költségektől mentesíthetnek.
- (12) Az uniós belvízi hajóbizonyítványt a vízi jármű üzembe helyezését megelőző műszaki szemlét követően kell kiállítani az adott vízi járműre. A műszaki szemle azt hivatott ellenőrizni, hogy a vízi jármű megfelel-e az ebben az irányelvben foglalt műszaki követelményeknek. A tagállamok illetékes hatóságait fel kell jogosítani arra, hogy bármikor további szemlét folytassanak annak megállapítására, hogy a vízi jármű fizikai állapota megegyezik-e az uniós belvízi hajóbizonyítványban megadottakkal.
- (13) Bizonyos időbeli korlátok mellett és az adott vízi jármű kategóriájának megfelelően minden egyes esetben helyénvaló külön meghatározni az uniós belvízi hajóbizonyítvány érvényességi idejét.
- (14) A belvízi hajózás magas biztonsági szintjének fenntartása érdekében bizonyos határok között részletes rendelkezéseket szükséges megállapítani az új uniós belvízi hajóbizonyítvány cseréjére, megújítására, meghosszabbítására és kiadására vonatkozóan.
- (15) A 2009/100/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben⁷ meghatározott rendelkezéseknek továbbra is hatályban kell maradniuk az ezen irányelv által nem szabályozott vízi járművek tekintetében.
- (16) Helyénvaló átmeneti rendszert alkalmazni a már üzemben lévő, de uniós belvízi hajóbizonyítvánnyal még nem rendelkező vízi járművek esetében az ebben az

⁷

Az Európai Parlament és a Tanács 2009. szeptember 16-i 2009/100/EK irányelve a belvízi hajókra vonatkozó hajóbizonyítványok kölcsönös elismeréséről (HL L 259., 2009.10.2., 8. o.).

irányelvben megállapított felülvizsgált műszaki követelmények szerinti első műszaki szemle alkalmával.

- (17) Kötelező érvényű közigazgatási utasításokat szükséges kiadni a műszaki követelményekre vonatkozó részletes szabályok összehangolt alkalmazása érdekében.
- (18) A belvízi hajózás biztonsága és a hajóbizonyítványok egyenértékűségének biztosítása okán figyelembe kell venni a műszaki követelmények változásait. Ehhez a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el, melyekben a tudományos és a technikai haladást, illetve más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR ez irányú munkájának fejleményeit követve kiigazítja ennek az irányelvnek a mellékleteit. Különösen fontos, hogy előkészítő munkája során a Bizottság – többek között szakértői szinten – mindvégig megfelelő konzultációkat folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és szövegezése során gondoskodnia kell arról, hogy a releváns dokumentumok egyidejűleg, időben és szabályszerűen eljussanak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.
- (19) Az alternatív megoldások felkarolása, az innovációra való ösztönzés, az ésszerűtlen költségektől való mentesítés, a bizonyítványok kiadási eljárásának hatékonyabbá tétele, illetve a regionális körülmények figyelembevétele érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni a vízi járművek egyes típusainak vonatkozásában a műszaki követelmények teljesítésétől való bizonyos eltérések engedélyezése, a hajóosztályozó társaságok jóváhagyása, valamint egy adott tagállamnak a valamely másik tagállam hajózható belvízi útjaival összeköttetésben nem álló egyes zónái vonatkozásában megállapítható bizonyos kiegészítő műszaki követelmények jóváhagyása kapcsán.. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁸ megfelelően kell gyakorolni.
- (20) A 2006/87/EK irányelvet ennek megfelelően hatályon kívül kell helyezni,
- ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A vízi utak osztályozása

Ezen irányelv alkalmazásában az Unió belvízi hajóújtait a következőképpen kell osztályozni:

- a) 1., 2., 3. és 4. zóna:
- i. 1. és 2. zóna: az I. melléklet 1. fejezetében felsorolt vízi utak;
 - ii. 3. zóna: az I. melléklet 2. fejezetében felsorolt vízi utak;
 - iii. 4. zóna: az I. melléklet 3. fejezetében felsorolt vízi utak.
- b) R zóna: azokat az a) pontban említett vízi utakat öleli fel, amelyek tekintetében a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke szerinti bizonyítványt kell kiállítani, a szóban forgó cikknek az ezen irányelv hatálybalépésekor érvényes megfogalmazásában.

⁸

Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

2. cikk

Fogalommeghatározások és alkalmazási kör

1. Ezen irányelv alkalmazásában:
 - a) „vízi jármű”: úszóműves hajó vagy gép;
 - b) „hajó”: belvízi hajó vagy tengerjáró hajó;
 - c) „vontatóhajó”: kifejezetten vontatási műveletek végrehajtására épített hajó;
 - d) „tolóhajó”: kifejezetten tolt kötelék továbbítására épített hajó;
 - e) „személyhajó”: 12-nél több utas szállítására épített és berendezett, egynapos utazásra alkalmas vagy kabinos hajó;
 - f) „úszó munkagép”: munkagépekkel rendelkező úszó berendezés (pl. daruk, kotrógépek, emelőbakok, emelők);
 - g) „kedvtelési célú kishajó”: sportolási vagy pihenési célra épített hajó, de nem személyhajó;
 - h) „vízkiszorítás”: a hajó bemelegt tömege m^3 -ben;
 - i) „hosszúság (L)”: a törzs maximális hosszúsága méterben, a kormánylapátot és az orrárbocot nem számítva;
 - j) „szélesség (B)”: a hajótest maximális szélessége méterben, a borítás külső szélénél mérve (a hajókerekeket, a támsíneket és hasonlókat nem számítva);
 - k) „merülés (T)”: a hajótest legalsó pontja (a gerinc és a rögzített szerelvények figyelembevétele nélkül) és a legnagyobb merülési vonal között mért függőleges távolság méterben;
 - l) „hajóosztályozó társaság”: olyan hajóosztályozó társaság, amelyet a 9. cikkben említett követelmények és eljárások szerint jóváhagytak;
 - m) „uniós belvízi hajóbizonyítvány”: a hajó számára az illetékes hatóság által kiadott bizonyítvány, amely igazolja az irányelv műszaki követelményeinek való megfelelést;
2. Ezt az irányelvet a következő vízi járművekre kell alkalmazni:
 - a) 20 méter vagy azt meghaladó hosszúságú (L) hajók;
 - b) olyan hajók, amelyek esetében a hosszúság (L) $\times$ szélesség (B) $\times$ merülés (T) szorzatának eredménye 100 m^3 vagy azt meghaladó űrtartalom.
3. Ez az irányelv emellett a következő vízi járművekre alkalmazandó:
 - a) valamennyi vontató- és tolóhajó, amely az (1) bekezdésben említett hajó vagy úszó munkagép vontatására, tolására vagy mellévett alakzat továbbítására szolgál;
 - b) valamennyi olyan személyszállításra szolgáló hajó, amely a személyzetten kívül több mint tizenkét személy szállítására szolgál;
 - c) valamennyi úszó munkagép.
4. A következő vízi járművek nem tartoznak az irányelv alkalmazási körébe:
 - a) kompok;
 - b) hadihajók;

- c) tengerjáró hajók, beleértve azokat a tengerjáró vontatókat és tolóhajókat, amelyek
- i. árapályos vizeken közlekednek, vagy ott van a bázisuk;
 - ii. ideiglenesen közlekednek belvízi utakon, amennyiben rendelkeznek az alábbiakkal:
 - megfelelőségi – vagy azzal egyenértékű – bizonyítvány az „Életbiztonság a tengeren” tárgyú 1974. évi nemzetközi egyezmény (SOLAS–egyezmény) tekintetében, megfelelőségi – vagy azzal egyenértékű – bizonyítvány a merülésvonalakról szóló 1966. évi nemzetközi egyezmény tekintetében, és a nemzetközi olajszennyezés-megelőzési (IOPP) igazolás a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló 1973. évi nemzetközi egyezménynek (MARPOL) való megfelelés tekintetében; vagy
 - azon személyhajók tekintetében, amelyek nem tartoznak valamennyi, az első francia bekezdésben említett egyezmény hatálya alá, a személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló, 2009. május 6-i 2009/45/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (átdolgozás)⁹ megfelelően kiadott, a személyhajók biztonsági szabályaira és követelményeire vonatkozó bizonyítvány; vagy
 - azon kedvtelési célú kishajók tekintetében, amelyek nem tartoznak valamennyi, az első francia bekezdésben említett egyezmény hatálya alá, azon ország által kiadott bizonyítvány, amelynek lobogója alatt a vízi jármű közlekedik.

3. cikk

Bizonyítvánnyal való rendelkezés kötelezettsége

- (1) Az 1. cikkben említett uniós belvízi utakon közlekedő vízi járműveknek a következőkkel kell rendelkezniük:
- a) az R zónába tartozó vízi úton történő közlekedéskor:
 - vagy a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikkének megfelelően kiadott bizonyítvány; vagy
 - uniós belvízi hajóbizonyítvány, amely – a II. melléklet átmeneti rendelkezéseinek sérelme nélkül – tanúsítja, hogy a vízi jármű teljes mértékben megfelel a II. mellékletben említett műszaki követelményeknek, amelyek tekintetében az alkalmazandó szabályokkal és eljárásokkal összhangban megállapították a felülvizsgált rajnai hajózási egyezményben előírt műszaki követelményeknek való megfelelést;
 - b) egyéb vízi utakon való közlekedéskor uniós belvízi hajóbizonyítvány, beleértve – adott esetben – az 5. cikkben említett előírásokat.
- (2) Az uniós belvízi hajóbizonyítványt az V. melléklet I. részében megadott minta szerint, ezzel az irányelvvel összhangban kell kiállítani. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén módosítsa az említett mintát, ha azt a tudományos és a technikai haladás, illetve más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR ez irányú

⁹ HL L 163., 2009.6.25., 1. o.

munkájának fejleményei indokolják, vagy ha arra a közigazgatási utasítások ésszerűsítése érdekében szükség van.

4. cikk

Kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítványok

- (1) Valamennyi olyan vízi jármű, amely a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke alapján kiadott érvényes bizonyítvánnyal rendelkezik, ezen irányelv 5. cikke (5) bekezdésének rendelkezéseire is figyelemmel, kizárólag e bizonyítvány birtokában is közlekedhet az Unió vízi útjain.
- (2) Valamennyi, az (1) bekezdésben említett bizonyítvánnyal rendelkező vízi járművet el kell azonban látni kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítvánnyal is:
 - a) amennyiben a 3. és a 4. zónába tartozó vízi úton közlekedik, és élni kíván az ezekre a vízi utakra vonatkozó, kevésbé szigorú műszaki követelmények nyújtotta előnyökkel;
 - b) amennyiben az 1. és a 2. zónába tartozó vízi úton vagy – személyhajók tekintetében – a 3. zónába tartozó olyan vízi úton közlekedik, amely nem áll összeköttetésben valamely másik tagállam hajózható belvízi útjaival, amennyiben az érintett tagállam – az 5. cikk (1), (2) és (3) bekezdésével összhangban – további műszaki követelményeket fogadott el ezen vízi utak vonatkozásában.
- (3) A kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítványt az V. melléklet II. része szerinti minta alapján az illetékes hatóságok adják ki az (1) bekezdésben említett bizonyítvány bemutatása ellenében, és az adott vízi utak tekintetében illetékes hatóságok által meghatározott feltételek mellett. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén módosítsa az említett mintát, ha azt a tudományos és a technikai haladás, illetve más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR ez irányú munkájának fejleményei indokolják, vagy ha arra a közigazgatási utasítások ésszerűsítése érdekében szükség van.

5. cikk

Kiegészítő vagy kevésbé szigorú műszaki követelmények egyes zónák vonatkozásában

- (1) A tagállamok – a Bizottsággal folytatott konzultációt követően és adott esetben a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény követelményeire is figyelemmel – a területükön az 1. és a 2. zónába tartozó vízi utakon közlekedő vízi járművek vonatkozásában a II. mellékletben foglaltakat kiegészítő műszaki követelményeket fogadhatnak el.
- (2) Minden tagállam fenntarthat a II. mellékletben foglaltakat kiegészítő műszaki követelményeket azon személyhajók tekintetében, amelyek a területén a 3. zónába tartozó olyan vízi utakon közlekednek, amelyek nem állnak összeköttetésben valamely másik tagállam hajózható belvízi útjaival. A tagállamok a (3) bekezdésben meghatározott eljárás szerint fogadhatnak el új kiegészítő műszaki követelményeket. A kiegészítő követelmények csak a III. mellékletben felsorolt elemekre korlátozódhatnak.
- (3) Az érintett tagállamnak a javasolt kiegészítő műszaki követelményekről legalább hat hónappal azok tervezett hatálybalépése előtt értesítenie kell a Bizottságot és a többi tagállamot.

A Bizottság a kiegészítő műszaki követelményeket a 25. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján hagyja jóvá.

- (4) Az ilyen kiegészítő követelményeknek való megfelelést fel kell tüntetni a 3. cikkben említett uniós belvízi hajóbizonyítványban, vagy – amennyiben a 4. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni – a kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítványban. A megfelelés ilyen igazolását a megfelelő zóna uniós vízi útjain el kell ismerni.
- (5) Amennyiben a II. melléklet 24a. fejezetében megállapított átmeneti rendelkezések a meglévő nemzeti biztonsági szabványok szigorának csökkenését eredményeznék, az érintett tagállam eltekinthet az átmeneti rendelkezések alkalmazásától azon belvízi személyhajók tekintetében, amelyek a tagállam olyan belvízi útjain közlekednek, amelyek nem állnak összeköttetésben valamely másik tagállam hajózható belvízi útjaival. Ilyen körülmények fennállása esetén az érintett tagállam megkövetelheti az összeköttetésben nem álló belvízi útjain közlekedő hajóktól, hogy 2008. december 30-tól kezdődően teljes mértékben feleljenek meg a II. mellékletben megállapított műszaki követelményeknek.

Az első albekezdésben említett lehetőséggel élő tagállam tájékoztatja a Bizottságot és a többi tagállamot erről a döntéséről, és a Bizottság felé részletezi a belvízi útjain közlekedő személyhajókra vonatkozó releváns nemzeti követelményeket.

Az összeköttetésben nem álló belvízi utakon való közlekedésre vonatkozó tagállami követelményeknek való megfelelést fel kell tüntetni a 3. cikkben említett uniós belvízi hajóbizonyítványban, vagy – amennyiben a 4. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni – a kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítványban.

- (6) A kizárólag a 4. zónába tartozó vízi utakon közlekedő vízi járművekre – az adott zóna valamennyi vízi útján – a II. mellékletben meghatározott, kevésbé szigorú követelmények vonatkoznak. A kevésbé szigorú követelményeknek való megfelelést fel kell tüntetni a 3. cikkben említett uniós belvízi hajóbizonyítványban.
- (7) A Bizottsággal folytatott konzultációt követően a tagállamok a területükön kizárólag a 3. és 4. zónába tartozó vízi utakon közlekedő vízi járművek tekintetében engedélyezhetik a műszaki követelmények részleges teljesítését vagy meghatározhatnak a II. mellékletben szereplőknél kevésbé szigorú műszaki követelményeket.

A kevésbé szigorú követelmények alkalmazása vagy a követelmények részleges teljesítése csak a IV. mellékletben felsorolt elemekre korlátozódhat. Amennyiben valamely vízi jármű műszaki jellemzői az ilyen kevésbé szigorú vagy részlegesen alkalmazott műszaki követelményeknek felelnek meg, azt fel kell tüntetni az uniós belvízi hajóbizonyítványban vagy – amennyiben a 4. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni – a kiegészítő uniós belvízi hajóbizonyítványban.

Az érintett tagállamnak a II. mellékletben foglaltakhoz képest kevésbé szigorú vagy részlegesen alkalmazandó műszaki követelményekről legalább hat hónappal azok tervezett hatálybalépése előtt értesítenie kell a Bizottságot és a többi tagállamot.

6. cikk **Eltérések**

- (1) A tagállamok eltérést engedélyezhetnek ezen irányelv egészének vagy egy részének alkalmazása alól az alábbiak vonatkozásában:

- a) olyan hajók, vontató- és tolóhajók, valamint úszó munkagépek, amelyek olyan hajózható vízi utakon közlekednek, amelyek belvízi út révén nem állnak összeköttetésben más tagállamok vízi útjaival;
 - b) olyan vízi járművek, amelyek bruttó hordképessége a 350 tonnát nem haladja meg, vagy áruszállításra nem szolgáló és 100 m³-nél kevesebb vízkiszorítású olyan vízi járművek, amelyeket 1950. január 1-je előtt kezdtek építeni, és amelyek kizárólag nemzeti vízi utakon közlekednek.
- (2) A tagállamok a nemzeti vízi útjaikon folytatott hajózás tekintetében eltérést engedélyezhetnek ennek az irányelvnek egy vagy több rendelkezése alól helyi érdekű, korlátozott terjedelmű hajóutakra vagy kikötői területekre. Az eltéréseket és azokat a hajóutakat vagy területeket, amelyekre érvényesek, a vízi jármű hajóbizonyítványában fel kell tüntetni.
- (3) Az (1) és (2) bekezdéssel összhangban engedélyezett eltérésekről a tagállamnak értesítenie kell a Bizottságot és a többi tagállamot.
- (4) Az a tagállam, amely az (1) és (2) bekezdéssel összhangban engedélyezett eltérések eredményeképpen nem rendelkezik az ezen irányelv rendelkezéseinek hatálya alá tartozó, a saját vízi útjain közlekedő vízi járművekkel, nem köteles megfelelni a 8., a 9. és a 11. cikknek.

7. cikk

Uniós belvízi hajóbizonyítványok kiadása

- (1) Az uniós belvízi hajóbizonyítványt azokra a vízi járművekre, amelyeket [az irányelvben foglaltak átültetése] után bocsátottak vízre, a vízi jármű üzembe helyezését megelőző műszaki szemlét követően adják ki, amely során ellenőrzik, hogy a vízi jármű megfelel-e a II. mellékletben szereplő műszaki követelményeknek.
- (2) Azokra a vízi járművekre, amelyek nem tartoztak a 82/714/EGK irányelv alkalmazási körébe, de amelyek a 2. cikk (2) és (3) bekezdésével összefüggésben ezen irányelv hatálya alá tartoznak, az uniós belvízi hajóbizonyítványt a vízi jármű jelenlegi bizonyítványának lejártát követően, de legkésőbb 2018. december 30-ig elvégzett műszaki szemlét követően adják ki, amely során ellenőrzik, hogy a vízi jármű megfelel-e a II. mellékletben szereplő műszaki követelményeknek.
- A II. mellékletben szereplő műszaki követelményeknek való megfelelés bármilyen elmulasztását fel kell tüntetni az uniós belvízi hajóbizonyítványban. Amennyiben az illetékes hatóságok úgy ítélik meg, hogy ezek a hiányosságok nem jelentenek nyilvánvaló veszélyt, az e cikk első albekezdésében említett vízi járművek tovább közlekedhetnek addig az időpontig, amikor a vízi jármű követelményeknek nem megfelelő alkatrészeit vagy tereit oly módon cserélik ki vagy alakítják át, hogy az adott alkatrészek vagy terek megfeleljenek a II. mellékletben szereplő műszaki követelményeknek.
- (3) E cikk értelmében különösen akkor feltételezhető nyilvánvaló veszély, ha a hajótest szerkezeti épségére, a hajózási vagy kormányozhatósági tulajdonságokra, vagy a vízi jármű sajátos jellemzőire vonatkozó, II. melléklet szerinti műszaki követelményekkel összefüggő hiányosságokra derül fény. A II. mellékletben szereplő műszaki követelmények tekintetében lehetővé tett eltéréseket nem kell nyilvánvaló veszélyt jelentő hiányoságként meghatározni.

A meglévő alkatrészeknek a rendszeres javítások és karbantartás során történő, azonos alkatrészekkel vagy azonos technológiájú és tervezésű alkatrészekkel való cseréje nem tekintendő az ezen cikk szerinti cserének.

- (4) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott, vagy a vízi jármű tulajdonosának kérésére elvégzett műszaki szemle során – adott esetben – ellenőrizni kell, hogy a vízi jármű megfelel-e az 5. cikk (1), (2) és (3) bekezdésében említett kiegészítő követelményeknek.

8. cikk

Illetékes hatóságok

- (1) Az uniós belvízi hajóbizonyítványokat a tagállamok illetékes hatóságai adhatják ki.
- (2) Minden tagállam jegyzéket állít össze arról, hogy mely hatóságai jogosultak az uniós belvízi hajóbizonyítvány kiadására, és erről értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot.
- (3) Az illetékes hatóságok nyilvántartást vezetnek a VI. mellékletben meghatározott mintának megfelelően általuk kiállított összes uniós belvízi hajóbizonyítványról. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén módosítsa az említett mintát, ha azt a tudományos és a technikai haladás, a közigazgatási utasítások ésszerűsítése, vagy más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR ez irányú munkájának fejleményei indokolják.

9. cikk

Műszaki szemlék végzése

- (1) A 7. cikkben említett műszaki szemlét az illetékes hatóságok végzik el. A hatóságok részben vagy teljesen eltekinthetnek attól, hogy egy adott vízi járművet műszaki szemlének vessenek alá, amennyiben valamely jóváhagyott hajóosztályozó társaság által kiadott érvényes igazolásból egyértelműen megállapítható, hogy a vízi jármű részben vagy mindenben megfelel a II. melléklet műszaki követelményeinek.
- (2) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén, a (3) és a (4) bekezdésben foglalt eljárásnak megfelelően hagyja jóvá a VII. mellékletben felsorolt kritériumokat teljesítő hajóosztályozó társaságokat, illetve vonja vissza adott esetben azok jóváhagyását. Ezeket a végrehajtási aktusokat a 25. cikk (2) bekezdésben említett tanácsadó bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (3) A jóváhagyás iránti kérelmet az a tagállam nyújtja be, amelyben a vízi járművek II. mellékletben foglalt követelményeknek való megfelelését igazolás kiadásával tanúsító hajóosztályozó társaságnak vagy eljárási jogkörrel rendelkező kirendeltségének a székhelye található. A kérelemhez csatolni kell mindazokat az információkat és dokumentációkat, amelyek alapján a jóváhagyás kritériumainak teljesülése megállapítható.
- Bármely tagállam kérhet meghallgatást, illetve további információk vagy dokumentáció rendelkezésre bocsátását.
- (4) Amennyiben egy tagállam úgy ítéli, hogy egy adott hajóosztályozó társaság már nem felel meg a VII. mellékletben foglalt kritériumoknak, a Bizottságnál kérelmezheti a jóváhagyás visszavonását. A visszavonásra irányuló kérelmet dokumentumokkal kell alátámasztani.

- (5) Az ezen irányelv alapján történő jóváhagyásukig azok a hajóosztályozó társaságok, amelyeket egy tagállam az 1994. november 22-i 94/57/EK tanácsi irányelv¹⁰ alapján elismert, jóváhagyott és engedélyezett, csak a kizárólag az érintett tagállam vízi útjain közlekedő járművek vonatkozásában minősülnek jóváhagyottnak.
- (6) A Bizottság jegyzéket készít az ezen cikknek megfelelően jóváhagyott hajóosztályozó társaságokról, és azt közzéteszi és folyamatosan frissíti.
- (7) Minden tagállam jegyzéket állít össze arról, hogy mely hatóságai jogosultak a műszaki szemlék elvégzésére, és erről értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot.
- (8) A tagállamok kötelesek teljesíteni a felügyeleti szervekkel és a szemle kérésével kapcsolatban a II. mellékletben meghatározott különleges követelményeket.

10. cikk

Az uniós belvízi hajóbizonyítványok érvényességi ideje

- (1) Az újonnan épített hajók számára az irányelv rendeleteivel összhangban kiadott uniós belvízi hajóbizonyítványok érvényességét az illetékes hatóság határozza meg, az alábbiak szerint maximalizálva:
 - a) öt év a személyhajók esetében;
 - b) tíz év minden egyéb vízi jármű esetében.Az érvényesség időtartamát az uniós belvízi hajóbizonyítványba be kell jegyezni.
- (2) A szemlét megelőzően már üzemelő hajók esetében az illetékes hatóság az uniós belvízi hajóbizonyítvány érvényességi idejét eseti alapon állapítja meg, a szemle eredményétől függően. Az érvényesség azonban nem haladhatja meg az (1) bekezdésben megállapított időtartamokat.
- (3) A II. mellékletben meghatározott esetekben a tagállamok mindegyike kiadhat ideiglenes uniós belvízi hajóbizonyítványt. Az ideiglenes uniós belvízi hajóbizonyítványt az V. melléklet III. részében megadott minta szerint kell kiállítani. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén módosítsa az említett mintát, ha azt a tudományos és a technikai haladás, a közigazgatási utasítások ésszerűsítése, vagy más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR ez irányú munkájának fejleményei indokolják.

11. cikk

Az uniós belvízi hajóbizonyítványok pótlása

A tagállamok mindegyike meghatározza azokat a feltételeket, amelyek alapján pótolhatóak az érvényes, de elveszett vagy megsérült uniós belvízi hajóbizonyítványok.

12. cikk

Az uniós belvízi hajóbizonyítványok megújítása

- (1) Az uniós belvízi hajóbizonyítványokat érvényességi idejük lejártakor meg kell újítani a 7. cikkben meghatározott feltételekkel összhangban.

¹⁰ A Tanács 1994. november 22-i 94/57/EK irányelve a hajófelügyeleti és hajóvizsgáló szervezetek, valamint a tengerhajózási igazgatás vonatkozó tevékenységeinek közös szabályairól és szabványairól (HL L 319., 1994.12.12., 20. o.).

- (2) Az uniós belvízi hajóbizonyítványok megújításakor a vízi járműre a II. melléklet 24. és 24a. fejezetében foglalt átmeneti rendelkezések, és az ott szereplő feltételek alkalmazandók.

13. cikk

Az uniós belvízi hajóbizonyítványok érvényességi idejének meghosszabbítása

Az uniós belvízi hajóbizonyítvány érvényességét – a II. melléklettel összhangban – a kiállító vagy megújító hatóság kivételes esetben műszaki szemle végzése nélkül meghosszabbíthatja. Az ilyen meghosszabbítást a bizonyítványban fel kell tüntetni.

14. cikk

Új uniós belvízi hajóbizonyítványok kiadása

Olyan jelentősebb átalakítások vagy javítások esetében, amelyek hatással lehetnek a vízi jármű épségére, a II. melléklet szerinti hajózási vagy kormányozhatósági tulajdonságaira, vagy a vízi jármű sajátos jellemzőire, a vízi járművön az esetleges újabb utat megelőzően ismét el kell végezni a 7. cikkben előírt műszaki szemlét. E szemlét követően a vízi jármű műszaki jellemzőit tartalmazó új uniós belvízi hajóbizonyítványt kell kiadni, vagy a meglévő bizonyítványt ennek megfelelően módosítani kell. Amennyiben ezt a bizonyítványt más tagállamban adják ki, mint amelyben az első bizonyítványt kiadták vagy megújították, a bizonyítványt kiállító vagy megújító illetékes hatóságot erről egy hónapon belül tájékoztatni kell.

15. cikk

Az uniós belvízi hajóbizonyítvány visszavonása, illetve kiadásának vagy megújításának megtagadása

- (1) Az uniós belvízi hajóbizonyítvány kiadását vagy megújítását csak okkal lehet megtagadni. Az érintett vízi jármű tulajdonosát erről, valamint az érintett tagállamban igénybe vehető jogorvoslatról és annak határidejéről értesíteni kell.
- (2) Az érvényes uniós belvízi hajóbizonyítványt az azt kibocsátó vagy megújító illetékes hatóság visszavonhatja, ha a vízi jármű már nem felel meg a bizonyítványban feltüntetett műszaki követelményeknek.

16. cikk

Kiegészítő szemlék

- (1) A tagállamok illetékes hatóságai bármikor ellenőrizhetik, hogy a vízi jármű rendelkezik-e az irányelv szerinti érvényes bizonyítvánnyal, és hogy kielégíti-e az ilyen bizonyítványban feltüntetett követelményeket vagy nyilvánvaló veszélyt jelent-e a vízi járművön tartózkodó személyekre, a környezetre vagy a hajózás biztonságára nézve. Az illetékes hatóságok – a (2)–(5) bekezdéssel összhangban – megteszik a szükséges intézkedéseket.
- (2) Ha a szemle során a hatóságok azt tapasztalják, hogy a vízi jármű fedélzetén nincs vagy érvénytelen a bizonyítvány, illetve a vízi jármű nem felel meg a bizonyítványban foglalt követelményeknek, de ez az érvénytelenség vagy a követelményeknek való megfelelés hiánya nem képez egyértelmű veszélyt, a vízi jármű tulajdonosának vagy az ő képviselőjének meg kell tennie a helyzet orvoslásához szükséges valamennyi intézkedést. A bizonyítványt kiadó vagy legutoljára megújító hatóságot hét napon belül értesíteni kell.

- (3) Ha a szemle során a hatóságok úgy találják, hogy a vízi jármű egyértelmű veszélyt jelent a fedélzeten tartózkodókra, a környezetre vagy a hajózás biztonságára, megakadályozhatják a továbbhaladást, mindaddig, amíg sor nem került a helyzet orvoslásához szükséges lépésekre.
- Előírhatnak olyan intézkedéseket is, amelyek lehetővé teszik a vízi jármű biztonságos továbbhaladását, indokolt esetben a szállítási művelet leállításával, egy olyan helyig, ahol a vízi jármű ellenőrzése vagy javítása megtörténhet. A bizonyítványt kiadó vagy legutoljára megújító hatóságot hét napon belül értesíteni kell.
- (4) Az a tagállam, amely megakadályozta a vízi jármű továbbhaladását, illetve a tulajdonost értesítette arról, hogy a fellelt hibák javításának elmulasztása esetén ezt szándékozik tenni, hét napon belül tájékoztatja meghozott vagy meghozni szándékozott döntéséről annak a tagállamnak a hatóságát, ahol a bizonyítványt kiadták vagy legutoljára megújították.
- (5) Az ezen irányelv végrehajtásából fakadóan hozott, a vízi jármű útjának megszakításáról szóló valamennyi határozatban részletesen meg kell jelölni az annak alapjául szolgáló indokokat. Erről haladéktalanul értesíteni kell az érintett felet, akit ugyanakkor tájékoztatni kell a tagállamokban hatályos törvények szerint számára rendelkezésre álló fellebbezési eljárásokról és azok határidejéről.

17. cikk

Egyedi európai hajóazonosító szám

Az uniós belvízi hajóbizonyítványt kiadó illetékes hatóság a II. melléklet 2. fejezetének megfelelően bejegyzí az uniós belvízi hajóbizonyítványba az egyedi európai hajóazonosító számot.

18. cikk

Egyenértékűség és mentesség

- (1) A tagállamok végrehajtási jogi aktusok elfogadására kérhetik fel a Bizottságot annak érdekében, hogy egy adott vízi jármű vonatkozásában lehetőség nyíljon a követelményektől való eltérésre, illetve más műszaki előírások egyenértékűségének elismerésére az alábbiak kapcsán:
- a) a II. mellékletben felsoroltaktól eltérő anyagok, szerkezeti elemek vagy felszerelési egységek használata vagy megléte a vízi jármű fedélzetén, illetve más tervezési szempontok vagy megoldások elfogadása;
 - b) kísérleti jelleggel és korlátozott időtartamra olyan uniós belvízi hajóbizonyítvány kiadása, amely a II. melléklet II. részében felsoroltaktól eltérő, új műszaki előírásokon alapul, feltéve hogy követelményei egyenértékű biztonságot nyújtanak;
 - c) amennyiben a II. melléklet 15. fejezetében a csökkent mozgásképességű személyek általi használatra biztosított terek kapcsán támasztott különleges követelmények betartása a gyakorlatban nehézségbe ütközik vagy aránytalan költségekkel jár, a személyhajók vonatkozásában kivételek alkalmazása a felügyeleti szerv által;
 - d) a II. melléklet 10. fejezetében említett oltóanyagoktól eltérő anyagok használata;
 - e) a tárgyak védelmére szolgáló tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek használata;

- f) a II. melléklet 24. fejezetének alkalmazása a 110 m-nél nagyobb hosszúságúra átalakított vízi járművek esetében;
- g) eltérések a II. melléklet 24. és 24a. fejezetében előírt rendelkezésektől, amennyiben alkalmazásuk az átmeneti rendelkezések lejártá után műszakilag nehezen kivitelezhető, vagy aránytalan költségekkel jár;
- h) a kisebb mennyiségű vizet permetező sprinklerberendezésekre vonatkozó, a II. melléklet 10. fejezetében említettektől eltérő szabványok elismerése.

Az említett végrehajtási aktusokat a 25. cikk (2) bekezdésben említett tanácsadó bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

- (2) Az (1) bekezdés a)–g) pontjában említett egyenértékűségeket és mentességeket a tagállamok illetékes hatóságainak be kell jegyezniük az uniós belvízi hajóbizonyítványba. A Bizottságot és a többi tagállamot ezekről tájékoztatni kell.
- (3) Az (1) bekezdés a) pontjában említett végrehajtási jogi aktusok elfogadásáig az illetékes hatóságok a 10. cikk (2) bekezdésével összhangban ideiglenes uniós belvízi hajóbizonyítványt is kiadhatnak.

Ebben az esetben az illetékes hatóságoknak az ideiglenes uniós belvízi hajóbizonyítvány kiadásától számított egy hónapon belül tájékoztatniuk kell a Bizottságot és a többi tagállamot az érintett vízi jármű nevéről és egyedi európai hajóazonosító számáról, a mentesség jellegéről és a tagállamról, ahol a vízi jármű bejegyzésre került, vagy ahol honi kikötője van.

- (4) A Bizottság közzéteszi a II. mellékletnek megfelelően jóváhagyott hajózási radarberendezések és fordulássebesség-kijelzők nyilvántartását.

19. cikk

Harmadik országokból származó hajók hajóbizonyítványainak elismerése

Az Unió tárgyalásokat folytat harmadik országokkal az uniós és a harmadik országok által kiállított hajóbizonyítványok kölcsönös elismerésének biztosítása érdekében.

Az ilyen tárgyú megállapodások megkötéséig a tagállamok illetékes hatóságai elismerhetik harmadik országok hajóinak hajóbizonyítványait az adott tagállam vízi útjain való hajózás céljából.

Harmadik országok vízi járművei részére az uniós belvízi hajóbizonyítványokat a 7. cikk (1) bekezdésével összhangban kell kiadni.

20. cikk

A 2009/100/EK irányelv folytatólagos alkalmazhatósága

Az ezen irányelv 2. cikkének (2) és (3) bekezdése szerinti alkalmazási körön kívül, de a 2009/100/EK irányelv 1a. cikke szerinti alkalmazási körbe eső vízi járművek esetében ez utóbbi irányelvnek a rendelkezéseit kell alkalmazni.

21. cikk

Az okmányok használatára vonatkozó átmeneti rendelkezések

Az ezen irányelv hatálya alá tartozó, és a tagállamok illetékes hatóságai által a 2006/87/EK irányelvnek megfelelően, ezen irányelv hatálybalépése előtt kiadott okmányok lejáratukig érvényesek maradnak.

22. cikk

A mellékletek módosítása

- (1) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén a tudományos és a technikai haladáshoz, illetve más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR munkájának fejleményeihez igazítsa az I., a II., a III., a IV. és a VII. melléklet tartalmát annak érdekében, hogy a 3. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett két bizonyítványt olyan műszaki követelmények alapján adják ki, amelyek azonos szintű biztonságot garantálnak, illetőleg figyelembe vegyék az 5. cikkben említett eseteket.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a kötelező érvényű közigazgatási utasításokat érintően a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a II. mellékletben meghatározott műszaki követelmények részletes alkalmazásáról annak érdekében, hogy azok értelmezése egységes legyen, és érvényre jussanak az uniós szinten vagy más nemzetközi szervezetek, különösen a CCNR munkája nyomán kidolgozott legjobb gyakorlati módszerek.

A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor a Bizottság gondoskodik arról, hogy a rajnai hajózás céljából elismert uniós belvízi hajóbizonyítványok kiadásához szükséges műszaki követelmények által nyújtott biztonság szintje megfeleljen a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikkében említett bizonyítvány kibocsátásához megkövetelt biztonsági szintnek.

- (2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – amennyiben a melléklet tartalma módosulna –, akkor a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén az irányelv szövegében aktualizálja a II. melléklet egyes rendelkezéseire utaló hivatkozásokat.

23. cikk

Átmeneti követelmények

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 24. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy vizsgálatokra módot nyújtó átmeneti műszaki követelményekről rendelkezzen, és ezzel ösztönözze az innovációt és a technikai haladást. Az átmeneti követelmények legfeljebb három éves időszakra lehetnek érvényesek.

24. cikk

Felhatalmazás

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit e cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak a 3., 4., 8., 10., 22. és 23. cikkben említett felhatalmazása határozatlan időre szól, [ezen irányelv hatálybalépésének időpontja]-tól/-től kezdődő hatállyal.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 3., 4., 8., 10., 22. és 23. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

- (4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (5) A 3., 4., 8., 10., 22. és 23. cikk értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emel ellene kifogást a jogi aktusról való értesítést követő két hónapon belül. Az Európai Parlament vagy a Tanács ezt az időszakot további 2 hónappal meghosszabbíthatja.

25. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottság munkáját a 91/672/EGK tanácsi irányelv 7. cikke által létrehozott bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni. Amennyiben a bizottságnak véleményét írásbeli eljárás útján kell kialakítania, az írásbeli eljárás kizárólag akkor zárható le eredmény nélkül, ha a vélemény kialakítására megállapított határidőn belül az elnök így dönt.

26. cikk

Szankciók

A tagállamok meghatározzák az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést e szabályok végrehajtásának biztosítása érdekében. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

27. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

- (1) A 2006/87/EK irányelv 1. cikkében említett belvízi utakkal rendelkező tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2015. január 1-től megfeleljenek. E rendelkezésekről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.
- A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
- (2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

28. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2006/87/EK irányelv 2015. január 1-jén hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni.

29. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

30. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a címzettjei azok a tagállamok, amelyek az 1. cikkben említett belvízi utakkal rendelkeznek.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

A MELLÉKLETEK JEGYZÉKE

- I. melléklet A földrajzilag az 1., 2., 3. és 4. hajózási zónába tartozó uniós belvízi utak jegyzéke
- II. melléklet Az 1., 2., 3. és 4. zóna belvízi útjain közlekedő vízi járművekre vonatkozó műszaki minimumkövetelmények
- III. melléklet Az 1. és 2. zónába tartozó belvízi utakon közlekedő vízi járművekre vonatkozó lehetséges kiegészítő műszaki követelmények tárgykörei
- IV. melléklet A 3. és 4. zónába tartozó belvízi utakon közlekedő vízi járművekre vonatkozó műszaki követelmények lehetséges csökkentéseinek tárgykörei
- V. melléklet Az uniós belvízi hajóbizonyítvány mintája
- VI. melléklet Az uniós belvízi hajóbizonyítványok nyilvántartásának mintája
- VII. melléklet Hajóosztályozó társaságok